



MINISTERSTWO ROLNICTWA, HODOWLI ZWIERZĄT I ZAOPATRZENIA  
DEPARTAMENT INSPEKCJI PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO -DIPOA  
Esplanada Ministerstw, Blok D, Skrzydło A, 4 Piętro, Sala 401-Dzielnica Cívico-  
Administrativa, Brasília/DF, Kod 70043900  
Telefon: (61) 3218-2014/2684 Fax: -http://www.agricultura.gov.br

Okólnik nr 2/2017/DIPOA-SDA/SDA/MAPA

Brasília, 31 stycznia 2017 r.

Do

Szefostwa SIPOA/SISA/SIFISA

Urzędników pracujących w Departamencie Inspekcji Federalnej  
Osób Odpowiedzialnych prawnie za ustanawianie rejestrów (SIF) i (ER) Zagranicznych Instytucji Sanitarnych oraz wizyt osób uprawnionych  
oraz przedsiębiorstw eksportujących do Brazylii.

**Temat: Rejestr produktów pochodzenia zwierzęcego. Zmiana procedur. Komunikat do publikacji Instrukcji Normatywnej nr 1 z 11 stycznia 2017 r. Ogłoszenie w „Pytaniach i Odpowiedziach o rejestrze produktów pochodzenia zwierzęcego w PGA-SIGSIF”.**

Szanowni Państwo,

DEPARTAMENT INSPEKCJI PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO – DIPOA/DAS komunikuje, że w dniu 18 stycznia 2017 r. opublikowano Instrukcję Normatywną (IN) nr 1 z 11 Stycznia 2017 r., która ustanowiła nowe procedury rejestru, odnowy, zmiany, audytu, likwidacji i anulowania rejestru produktów pochodzenia zwierzęcego wyprodukowanych przez przedsiębiorstwa zarejestrowane lub związane z Departamentem Inspekcji Federalnej – SIF, lub przedsiębiorstwami zagranicznymi uprawnionymi do eksportu do Brazylii.

Zgodnie z tym, co przedłożono w Okólniku nr 1/2017/DIPOA/SDA (SEI 1677903) anuluje się następujące dokumenty:

- Uchwała nr 001 z 05 lipca 1991 r. – zarządza o przyjęciu rejestru produktów pochodzenia zwierzęcego, rozumianego jako aprobacji memorandum opisowego w sprawie fabrykacji produktów i ich etykiet;
- Okólnik nr 022/2005/DIPOA/SDAz 27 czerwca 2005 r. – zarządza o decentralizacji rejestru etykiet mięsnych „in natura” przeznaczonych na rynek krajowy;
- Okólnik nr 35/2006/DIPOA z 30 sierpnia 2006 r. – zarządza o decentralizacji rejestru etykiet mięsa drobiowego „in natura” przeznaczonych na rynek krajowy;
- Okólnik DIPOA nr 31/2009 z 14 grudnia 2009 r. – zarządza o ujednoczonych procedurach operacyjnych do rejestru produktów pochodzenia zwierzęcego – POP Etykietowanie”;
- Okólnik DIPOA nr 10/2010 z 24 marca 2010 r. – zarządza o decentralizacji rejestru etykiet;
- Okólnik DIPOA nr 42/2010 z 30 listopada 2010 r. – zarządza o imporcie produktów pochodzenia zwierzęcego. Instrukcje dot. wypełniania formularzy rejestru etykiety importowanego produktu pochodzenia zwierzęcego;
- Okólnik nr 14/DIPOA/SDA/2011 z 08 sierpnia 2011 – zarządza o zmianie Okólnika DIPOA nr 31/2009;
- Memorandum nr 185/2012 z 23 października 2012 r. – zarządza o analizie gotowych dań;
- Okólnik nr 03/2014/DIPOA/SDAz 14 sierpnia 2014 r. – zarządza o decentralizacji analiz etykietowania produktów mięsnych;
- Pismo urzędowe nr 247/2014/GAB/DIPOA z 14 sierpnia 2014 r. – zarządza o decentralizacji analizy etykietowania mleka, produktów mlecznych, miodu i produktów pszczałarskich; i
- Memorandum nr 120/2014/CGI/DIPOA/SDAz 01 września 2014 r. – które zarządza o procedurze analizy etykietowania.

Informujemy, że udostępniono przewodnik “Pytania i Odpowiedzi o Rejestrze Produktów Pochodzenia Zwierzęcego w PGA-SIGSIF” w zakresie głównych wątpliwości co do funkcjonowania nowego systemu oraz zastosowania IN nr 1 z 2017 r.

Z poważaniem,

Aneks: I—Instrukcja Normatywna nr 01 z 11 stycznia 2017 r. (SEInr 1761961).

II—Pytania i Odpowiedzi o Rejestrze Produktów Pochodzenia Zwierzęcego w PGA-SISGI (SEInr 1761984).



Dokument podpisany elektronicznie przez

**JOSE LUIS RAVAGNANI VARGAS, Dyrektora Departamentu Inspekcji**

**Produktów Pochodzenia Zwierzęcego**

w 31/01/2017 r., o 18:21, czasu lokalnego, Brasilia, na podstawie art. 6º,  
§ 1º, do [Dekretnr 8.539, z 8 października 2015r.](#)



Autenticznosc tego dokumentu moze byc sprawdzona na  
stronie [http://sistemas.agricultura.gov.br/sei/controlador\\_externo.php?acao=documento\\_conferir&id\\_orgao\\_acesso\\_externo=0,informandoocodigoverificador1760790eocodigocrCB265D86](http://sistemas.agricultura.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0,informandoocodigoverificador1760790eocodigocrCB265D86).

---

Esplanada Ministerstw, Blok D, Aneks Skrzydło A, IV Piętro, Sala 401 -  
Dzielnica Zona Cívico-Administrativa, Brasília/DF, Telefon: (61) 3218-  
2014/2684 i Fax:



Ministerstwo Rolnictwa, Hodowli i Zaopatrzenia – MAPA  
Sekretariat Nadzoru Rolnictwa – SDA  
Departament Inspekcji Produktów Pochodzenia  
Zwierzęcego - DIPOA

**Pytania i Odpowiedzi o**  
**Rejestrze Produktów**  
**Pochodzenia Zwierzęcego w**  
**PGA-SIGSIF**



**OPRACOWANIE**

**WYDZIAŁ REJESTRÓW I WYKAZÓW -DREC/CGI/DIPOA**

Juliana SatieBecker deCarvalhoChino

**Szef Wydziału**

**Ekipa techniczna**

AlineSoaresNunes

LucianaMeneghetti dosSantosMaraschin

CarlosEduardodeSouzaRodrigues

Celem niniejszego dokumentu jest upowszechnienie nowych procedur rejestracyjnych dla rejestru, odnowy, zmiany i likwidacji rejestru produktów pochodzenia zwierzęcego w Departamencie Inspekcji Produktów pochodzenia zwierzęcego - DIPOA/SDA/MAPA, przez przedsiębiorstwa zarejestrowane (SIF) lub powiązane (ER), a także przedsiębiorstwa zagraniczne (EE) uprawnione do eksportu do Brazylii.

Nowe zasady zostały ustanowione po opublikowaniu Instrukcji Normatywnej nr 01 z 11 stycznia 2017 r., opublikowanej w Dzienniku Ustaw 18 stycznia 2017 r., w Sekcji 1, str. 1 i 2.

Innym celem niniejszego dokumentu jest umożliwienie użytkownikowi szybszej obsługi przy zapytaniach przedsiębiorstw w sprawach wzbudzających wątpliwość odnośnie nowego systemu informatycznego (PGA-SIGSIF) DIPOA/SDA/MAPA, a także nowych procedur w zakresie produktów pochodzenia zwierzęcego.

Oczekuje się, że orientacje przedstawione w tymże dokumencie pomogą firmom w procesie wdrożenia zasad ustanowionych w I.N nr 1/2017 r. zalecamy uprzednią lekturę niniejszego dokumentu w przypadku dostępu do PGA-SIGSIF.

## Brasilia/DF

**SPIS TREŚCI**

str.

SPIS TREŚCI .....	iii
<b>Poprzednie rejestry wPGA-SIGSIF.....</b>	<b>8</b>
1. Rejestry nadane wcześniej w PGA-SIGSIF jeszcze są ważne i winny być wdrożone do nowego systemu?	
2. Będzie automatyczna migracja rejestrów produktów z SIGSIF do PGA-SIGSIF?.....	8
3. Jak mam ubiegać się o zmianę, odnowę rejestrów nadanych w SIGSIF lub za pomocą formularzy (papier czy w SEI)?.....	8
4. Od jakiej daty powinienem ubiegać się o rejestr produktów przez PGA-SIGSIF? .....	8
5. Co się stanie z wnioskami jeszcze toczącymi się w sprawie analizy w SIGSIF? .....	8
<b>Prośba o zewnętrzny dostępPGA-SIGSIF-profilu użytkownika firmy.....</b>	<b>10</b>
6. Co mam zrobić, by dostać login i hasło dostępu do PGA-SIGSIF	10.
7. Dostałem login i hasło dostępu do PGA-SIGSIF, jak mam dostać się do przedsiębiorstwa, którego produkt chcę zarejestrować? Do czego służy “Wniosek o zewnętrzny dostęp” i “formularz uzupełniający”? .....	10
8. Jakie dokumenty należy przedstawić we “Wniosku o zewnętrzny dostęp”? Kto udziela dostępu?.....	10
9. Mam już login do PGA-SIGSIF, gdyż już się zarejestrowałem w “ZŁÓŻ WNIOSEK”, ale zapomniałem mojego hasła, co powinienem zrobić? .....	11
<b>Prośba o zewnętrzny dostęp doPGA-SIGSIF .....</b>	<b>12</b>
10. Czy mogę ubiegać się o dostęp dla jeszcze jednej firmy? .....	12
11. Jaki profil powinienem wybrać prosząc o dostęp do PGA-SIGSIF? Potrzebny jest wniosek dla każdego profilu?.....	12
12. Jak mam zmienić typ profilu dostępu, przedsiębiorstwa lub dokumentów załączonych do “formularza zewnętrznego dostępu” już wysłanych lub zaaprobowanych? .....	12
13. Czy mogę prosić o dostęp dla jeszcze jednej firmy?.....	12
14. Złożyłem wniosek o zewnętrzny dostęp do PGA-SIGSIF w celu powiązania z jednym przedsiębiorstwem, ale został on odrzucony. Co mam zrobić?.....	12
<b>Rejestr Produktu–Rodzaje Wniosków o Rejestr .....</b>	<b>14</b>
15. Jakie rodzaje wniosków powinny być realizowane w PGA-	



SIGSIF dla produktów pochodzenia zwierzęcego? .....14

16. Co znaczy "Wniosek nr..." i P.R.P we wniosku chrejstracji produktu/etykiety w PGA-SIGSIF-?.....14

17. Jak wprowadzić wnioski o rejestr automatyczny lub analizę? Gdzie są przekierowywane SIPOA/SISA/SIFISA czy do DIPOA?....15

18. Od jakiej daty zaczyna się naliczanie terminu ważności etykiety zarejestrowanej w PGA-SIGSIF? .....15

19. Wysłałem wniosek o rejestr i w miejscu konsultacji PGA-SIGSIF, pole "początek analizy" oraz "koniec analizy" jest na biało, lecz w polu "proces Aprobacji" widnieje jako wypełnione "automatycznie" a także "sytuacja produktu" jako Zarejestrowany. Produkt został zarejestrowany czy jeszcze będzie dokonana analiza?.....15

20. Jakie informacje są dostępne do edytowania w sprawie wniosku o zmianę rejestru produktu?.....15

21. Wniosek o odnowienie produktów nie reglamentowanych należy także skierować do analizy?.....15

22. Skąd mam wiedzieć, czy mam odnowić rejestr etykiety przyjętej w PGA-SIGSIF? .....15

23. W przypadku, gdy firma nie poprosi o renowację, co się stanie z rejestrem, którego data już minęła?.....16

24. Po anulowaniu w PGA-SIGSIF, mogę zarejestrować inny produkt lub ten sam z numerem rejestru już wcześniej używanym w PGA-SIGSIF? .....16

25. W jakich sytuacjach rejestr jest anulowany? .....16

26. Kto anuluje rejestr w przypadku naruszenia prawa?.....16

## **Rejestr Produktu– identyfikacja produktu..... 17**

27. Jaka jest nazwa sprzedaży produktu, jaka powinna być wprowadzona do etykiety? Czy to jest nomenklatura, która widnieje w polu produktu jednolitego i produktu reglamentowanego?.....17

28. Jakie odmiany produktów są akceptowane w tym samym rejestrze produktu? Jak mam je wskazać w PGA-SIGSIF? .....17

29. Gdzie ma być wprowadzona nazwa sprzedaży, która będzie widniała na etykiecie?.....17

30. Nie znalazłem nazwy produktu jednolitego, odpowiadającej produktowi, który chcę zarejestrować. Co powinienem zrobić?.....17

31. W przypadku rejestru ryb, jak mam wdrożyć w ten sam rejestr jeszcze jeden gatunek ryby? .....18

32. Mam zamiar zarejestrować produkt złożony ze składników z więcej niż jednego gatunku zwierzęcego. Jak mam procedować?.....18

33. Kiedy powinienem używać pola specyficznej właściwości?

Wybranie jakiejś właściwości zmienia rekord typu rejestru (automatyczny czy przez analizę)? .....18

34. Czy jest obowiązkowe wskazanie jakiejś SPECYFICZNEJ WŁAŚCIWOŚCI?.....18

35. W przypadku, gdy nie ma danego kraju na liście w polu Rynek Zewnętrzny, możemy dołączyć w opisie procesu? .....18

36. Kiedy powinienem wybrać właściwość "WYŁĄCZNIENIE NA EKSPORT"?.....18

37. W brazylijskich produktach na eksport trzeba obowiązkowo wybrać wszystkie docelowe kraje produktu, czy mogę tylko wybrać Rynek Wspólny? .....18

38. W przypadku brazylijskich produktów przeznaczonych na eksport do krajów z Listy Ogólnej, jak mam procedować?.....19

39. Jeśli produkt został wyprodukowany przez zagraniczne przedsiębiorstwo (EE) na eksport do Brazylii, jaką opcję "Komerccjalizacji" mam wybrać? .....19

40. Czy mogę zarejestrować w tym samym procesie produkt na wiele rynków? .....19

#### **Rejestr Produktu–Proces Produkcji..... 20**

41. Jakie informacje powinny być wprowadzone w polu "PROCES PRODUKCJI"?.....20

42. Jaka jest wielkość wolnego miejsca w polu "PROCES PRODUKCJI"?.....20

43. Jeśli opis nie zmieści się w polu procesu produkcji, można załączyć aneks? .....20

#### **Rejestr Produktu–Skład ..... 21**

44. Jak przebiega wypełnianie pola SKŁADU?.....21

45. Jak mam skierować skład produktów złożonych z dwóch różnych formuł? (Np. tacki z jogurtami) w tym samym rejestrze?...21

46. Jak mam wykazać w kompozycji składniki o różnych miarach (Masa: g, kg, etc.... I objętość: L, ml etc....?) .....21

47. W polu Skład, powinienem wypunktować składniki w formie zmniejszających się ilości?.....21

48. Skoro nomenklatura składników jest wybierana z listy systemu, nazwa składnika może w niektórych przypadkach nie odpowiadać dokładnie temu, co będzie dodane do listy składnikowej etykiety? Jak mam procedować?.....21

49. Nie znalazłem danego składnika. Jak mam postępować?..... 22

#### **Rejestr Produktu–Etykieta, wyrażenie i numer rejestru ..... 23**

50. WPGA-SIGSIF, gdzie należy wprowadzić etykietę do rejestracji oraz numer rejestru produktu?.....23

51. Jakie są rodzaje plików akceptowanych przez system? Jaka jest maksymalna wielkość pliku?.....23

52. Czy mogę załączyć więcej plików z dodatkowymi informacjami wraz z załącznikiem dot. etykiety?.....23
53. Kto tworzy numer rejestru produktu, który będzie znajdował się na etykiecie?.....23
54. Z czego powinien się składać numer rejestru produktu, który będzie wprowadzony do etykiety?.....23
55. Kiedy należy użyć wyrażenia rejestru albo “zastosowanie autoryzowane”?.....23
56. Jakie odmiany są akceptowane na etykiecie pod jednym, tym samym numerem rejestru?.....23
57. Czy można zarejestrować etykietę tylko w języku obcym?.....24
58. Nie ma specyficznego pola, żeby wskazać wymiary oraz zalecenia dot. obowiązkowych informacji, modelu pieczętki SIF, które będą dodane do etykiety. Czy te informacje nie są już potrzebne? .....24
59. System nie pozwala na usunięcie już istniejącej etykiety w rejestrze. Co mam zrobić, by wskazać etykietę, która nie będzie dalej używana?.....24
60. Co oznacza data początku i końca ważności w polu “etykieta zarejestrowana”?.....24
61. Nie mogę dokonać zmiany zarejestrowanej etykiety. Jak mam postępować?.....24

#### **Rejestr Produktu–Opakowania..... 25**

62. Do czego służy pole “OPAKOWANIE ZAREJESTROWANE”? .25
63. Zarejestrowana etykieta nie będzie używana na podstawowym opakowaniu, tylko na opakowaniu drugorzędym. Czy mam zarejestrować opakowanie podstawowe i powiązać je z etykietą?.....25,
64. System nie pozwala na usunięcie opakowania już zarejestrowanego. Jak mam wskazać opakowanie, które już nie będzie używane?.....25
65. Czy jest obowiązkowy rejestr opakowania drugo- lub trzeciorzędne? .....25
66. Jak zarejestrować opakowanie trzeciorzędne?.....25
67. Nie mogę wprowadzić zmiany już zarejestrowanego opakowania. Jak mam postępować? .....25
68. Zarejestrowałem produkt, ale zapomniałem zarejestrować rodzaj opakowania. Co mam robić?.....25
69. **Rejestr Produktu–Związek między Opakowaniem a Etykietami26**
70. Jaka jest funkcja pola POWIĄZANIE MIĘDZY OPAKOWANIEM A ETYKIETAMI?.....26
71. Jeżeli nie zrobię powiązania, to co się stanie?.....26

72. Co się dzieje, jeśli zapomnę powiązać jedną z zarejestrowanych etykiet (status aktywny) z danym zarejestrowanym opakowaniem? Czy mimo wszystko mogę używać, czy też mam poprosić o zmianę rejestru?.....26

73. Produkt jest zarejestrowany z etykietą powiązaną z kilkoma opakowaniami, ale muszę użyć do innego typu opakowań i z inną treścią. Muszę wprowadzić zmiany w systemie PGA-SIGSIF? 26

#### **Rejestr Produktu– Różne Załączniki ..... 27**

74. Jakie rodzaje plików akceptuje system? Jaki jest maksymalny rozmiar pliku?.....27

75. W polu “różne załączniki” są tylko archiwa z wyszczególnionymi nazwami, które są wybierane w przypadku selekcji “specyficzna właściwość” (jak np. Certyfikat Halal), ale jeśli muszę załączyć coś poza tymi informacjami, to jak mam procedować? 27

#### **SYSTEMPGA-SIGSIF/SIGSIF– KONTAKTY ..... 28**

##### **Do tematów dot. procedury rejestru..... 28**

##### **Do tematów dot. dostępu doPGA-SIGSIF-SIGSIF(profil,logini hasło) ...28**

##### **Do tematów dot. Pomocy technicznej w zakresie funkcjonowania Systemu .....28**

## Rejestry wcześniejsze w PGA-SIGSIF

---

### 1. Rejestry nadane wcześniej wPGA-SIGSIFjeszcze są ważne czy powinny być wprowadzone do nowego systemu?

Rejestry już przyjęte w SIGSIF oraz formularze na papierze lub w SEI (w przypadku ER i Przedsiębiorstw Zagranicznych) nadal są ważne przez okres 10 (dziesięć) lat począwszy od daty ich koncesji, zgodnie z art. 20 I.N. nr 01/2017, nie trzeba ponownie ich wprowadzać do nowego rejestru PGA-SIGSIF.

### 2. Bedzie automatyczna migracja rejestrów produktów z SIGSIF do PGA-SIGSIF?

Nie. Rejestry w SIGSIF nie będą automatycznie migrowały do PGA-SIGSIF, gdyż są to systemy, które działają inaczej. Ale SIGSIF zachowa etykiety jako archiwa i będą one nadal ważne przez okres 10 (dziesięć) lat począwszy od daty ich koncesji zgodnie art. 20 I.N. nr 01/2017.

### 3. Jak mam ubiegać się o zmianę lub odnowę rejestrów nadanych w SIGSIF lub za pomocą formularzy (papier lub w SEI)?

W przypadku zmiany lub odnowy tychże rejestrów poprzednio nadanych PGA-SIGSIF, prośba powinna być zrealizowana w PGA-SIGSIF jako Nowy Rejestr, zgodnie z Art. 20, paragrafu jedyne go I.N. nr 01/2017, może być używany ten sam numer starego rejestru. Należy podkreślić, że każdy numer odpowiada jednemu rejestrowi, w ten sposób rejestr poprzedni nie będzie ważny, gdy dokona się aktywacji w PGA-SIGSIF.

### 4. Od jakiej daty powinienem ubiegać się o rejestr produktów przez PGA-SIGSIF?

Wdrażanie wniosków o zmianę, rejestr i anulowanie w SIGSIF zostały zawieszono publicznie z początkiem wejścia w życie I.N. nr 1/2017 w 18/01/2017 r., dlatego wszystkie wnioski winny być realizowane w nowym systemie informatycznym, który PGA-SIGSIF oddaje do dyspozycji pod

<http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>

### 5. Co się stanie z wnioskami jeszcze toczącymi się do analizy w SIGSIF?

Wnioski rejestracyjne produktów reglamentowanych będą odrzucone przez SIF lub SIPOA/SISA/SIFISA, a przedsiębiorstwo powinno procedować w kierunku nowego wdrożenia w PGA-SIGSIF, zgodnie z komunikatem w Okólniku nr 1/2017/DIPOA-SDA/SDA/MAPA.

Wnioski o rejestr produktów jednolitych tych, które wymagają uprzedniej aprobacji przez SIGSIF i które zostały wcześniej wprowadzone do SIGSIF w stosunku do tej daty, będą normalnie analizowane, zgodnie z komunikatem w Okólniku nr 1/2017/DIPOA- SDA/SDA/MAPA.

A w przypadku wniosków o rejestr produktów pochodzenia zwierzęcego przedsiębiorstw zagranicznych (EE), już zaprotokołowanych w formularzach papierowych wdrożonych do SEI, będą one normalnie analizowane, zgodnie z komunikatem w Okólniku nr 1/2017/DIPOA-SDA/SDA/MAPA.

## Wniosek o dostęp zewnętrzny do PGA-SIGSIF - profile użytkownika firmy

---

### 6. Co mam zrobić, by dostać login i hasło dostępu do PGA-SIGSIF?

Dla użytkowników zewnętrznych (nie będących pracownikami MAPA), login i hasło otrzymuje się poprzez rejestrację w systemie „Wyślij wniosek”, który jest dostępny na stronie elektronicznej: <http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>, kliknij w opcję [“ParaUsuário não cadastrado. Clique aqui”](#)

Po wypełnieniu i zapisaniu wszystkich informacji obecnych w formularzu „Wyślij wniosek” i kliknięciu w „Potwierdź”, użytkownik otrzyma email z informacją o rejestracji, loginie i hasle. Rejestracja w „Wyślij wniosek” powinna się odbyć tylko jeden raz. Należy podkreślić, iż login i hasło są osobiste i nie można ich przekazywać innym osobom.

### 7. Dostałem login i hasło dostępu do PGA-SIGSIF, jak mam dostać się do przedsiębiorstwa, którego produkt chcę zarejestrować? Do czego służy „wniosek o dostęp zewnętrzny” i „formularz uzupełniający”?

Użytkownik powinien wejść w menu Administrativo → GestãodeAcesso → Solicitaãodeacesso Externo i kliknąć w „Formulário Complementar” aby poprosić o profil dostępu powiązany z przedsiębiorstwem (SIF, ER lub EE), który chce reprezentować w systemie. Wniosek o dostęp zewnętrzny jest realizowany poprzez wypełnienie „Formularza Uzupełniającego”, w którym użytkownik wybiera przedsiębiorstwo, profil dostępu i załącza potrzebną dokumentację, zgodnie z art. 4 (użytkownik przedsiębiorstwa krajowego) lub 5 (użytkownik przedsiębiorstwa zagranicznego) I.N. nr 1/2017.

### 8. Jakie dokumenty należy zaprezentować we „Wniosku o zewnętrzny dostęp”? Kto udziela dostępu?

Po otrzymaniu loginu i hasła na email, użytkownik ma dostęp do PGA-SIGSIF, ale aby mieć dostęp do danego przedsiębiorstwa należy wypełnić „formularz uzupełniający”, a także załączyć dokumentację przewidzianą w § 1 art. 4 I.N. nr 1/2007. Dokumentacja, która ma być przedstawiona, przewidziana jest w art. 4 (dla firm krajowych) lub 5 (dla firm zagranicznych).

- **Krajowa:**

- Kopia dokumentu przedsiębiorstwa (kontrakt cywilny lub inne dokumenty prawne, które wykazują osoby odpowiedzialne za firmę, Akt Fundacyjny Spółdzielni lub Stowarzyszenia);
- Kopia dokumentu tożsamości prawnego reprezentanta (d.o., prawo jazdy etc., pamiętając, że musi być to ten sam dokument, co w systemie rejestracyjnym);
- W przypadku użytkowników nie będących prawnymi reprezentantami firmy, należy załączyć pełnomocnictwo lub wskazanie (z podpisem potwierdzonym notarialnie), w którym reprezentant prawny wyłącza zarządzanie dostępem do Systemu PGA/SIGSIF na rzecz wspomnianego użytkownika (który powinien przedstawić kopię swojej identyfikacji cywilnej).



- **Zagraniczna (jeśli trzeba, należy załączyć tłumaczenie w. j. rodzimym):**
  - Kopię dokumentu wydanego przez urzędy krajowe danego państwa, z informacją o reprezentancie przedsiębiorstwa, dla celów wymienionych w Instrukcji Normatywnej;
  - i
  - Kopię dokumentu potwierdzającego tożsamość osoby reprezentującej firmę.
  - W przypadku osoby, która nie jest prawnym reprezentantem przedsiębiorstwa, należy załączyć polecenie firmy potwierdzone przez władze danego kraju, w którym reprezentant wyłącza zarządzanie dostępem do Systemu PGA/SIGSIF na rzecz wspomnianego użytkownika (który powinien przedstawić kopię swojej identyfikacji osobistej).

**Pierwszy dostęp, to aprobacja przez MAPA, który nadaje profil dostępu jako “Menadżer kontroli dostępu zewnętrznego” dla firmy. Pozostałe wnioski danej firmy winny być przeanalizowane przez tegoż autoryzowanego użytkownika, zgodnie z § 2 Art. 4 I.N.**

**UWAGA1:** Reprezentant firmy, który będzie “menadżerem dostępu zewnętrznego”, powinien być pierwszą osobą wnioskującą. Po jego przyjęciu i udzieleniu dostępu, będzie mógł on udzielić dostępu pozostałym osobom z firmy. Jeśli wielu użytkowników zwraca się z prośbą w stosunku do tego samego przedsiębiorstwa, wszystkie prośby będą przeanalizowane przez MAPA, biorąc pod uwagę, że w momencie wysyłania prośby, nie istniał autoryzowany użytkownik jako Menadżer firmy.

**UWAGA 2:** serwery MAPA winny zwrócić się o dostęp do menadżera systemu.

**9. Mam już login w PGA-SIGSIF, gdyż już się zarejestrowałem w “ZŁÓŻ WNIOSEK”, ale zapomniałem hasła. Co mam zrobić?**

Odzyskanie hasła dokonuje się na stronie dostępu do PGA-SIGSIF: <http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>, wchodząc w opcję “[ParaUsuáriosjácadastrados.cliqueaqui](#)” i klikając w “[Esqueciasenha](#)”, gdzie użytkownik podaje adres email podany wcześniej przy rejestrze swojego CPFu.

## Wniosek o zewnętrzny dostęp doPGA-SIGSIF

---

### 10. Czy mogę prosić o dostęp dla jeszcze jednej firmy?

Tak, ale należy zwrócić się o dostęp zewnętrzny poprzez wypełnienie formularza uzupełniającego, dla każdego SIF/ER/EE, do którego użytkownik chce mieć dostęp.

### 11. Jaki profil mam wybrać w prośbie o dostęp wPGA-SIGSIF? Jest potrzebna prośba do każdego profilu?

W chwili złożenia wniosku o dostęp zewnętrzny poprzez wypełnienie "formularza zewnętrznego", do dyspozycji będą trzy typy profilu dostępu:

**Menadżer kontroli dostępu zewnętrznego**: wnioskodawca firmy, który udzieli dostępu innym użytkownikom przedsiębiorstwa.

**Wnioskodawca Rejestru Produktu**: może konsultować, wnioskować, zmieniać, anulować i usuwać rejestr produktu. Może także spełniać funkcję profili **Skonsultuj Produkt-Krajowy/Zagraniczny**.

✓ **Skonsultuj Produkt-Krajowy/Zagraniczny**: realizuje tylko konsultacje rejestru produktów wysłanych wniosków.

W jednym wniosku można wybrać więcej niż jeden typ profilu, nie potrzebny jest rejestr wniosku na każdy chciany profil.

### 12. Jak mam zmienić typ profilu, przedsiębiorstwa lub załączonych dokumentów w "formularzu dostępu zewnętrznego" już wysłanego lub zaaprobowanego?

W przypadku, gdy wniosek jeszcze nie został zaaprobowany, wnioskodawca może skonsultować w "administrativo→gestão de acesso→solicitação de acessoexterno" uruchamiając przycisk "Consultar". Po pokazaniu się rezultatu, należy wybrać wysłany wniosek i uruchomić opcję „alterar”, który pozwala na edycję "perfildeacesso", jak również danych przedsiębiorstwa oraz pozostałych załączonych dokumentów.

W przypadku, gdy został zaaprobowany, prośbę można skonsultować w "administrativo→ gestão de acesso→Controle de acesso externo", uruchamiając przycisk consultar, wybrać prośbę i kliknąć w "Alterar". W tym przypadku, jeżeli użytkownik nie jest „menadżerem dostępu zewnętrznego”, wniosek kierowana jest ponownie do analizy.

### 13. Czy mogę ubiegać się o dostęp dla jeszcze jednej firmy?

Tak, ale należy złożyć wniosek o dostęp zewnętrzny poprzez wypełnienie formularza uzupełniającego, dla każdego SIF/ER/EE, do którego użytkownik chce mieć dostęp.

**14. Złożyłem wniosek o dostęp zewnętrzny w PGA-SIGSIF w celu powiązania z przedsiębiorstwem, ale został on odrzucony. Co mam robić?**

Użytkownik powinien wejść na stronę PGA-SIGSIF jako użytkownik zarejestrowany <http://sistemasweb.agricultura.gov.br/pages/PGA-SIGSIF.html>, klikając w "[ParaUsuáriosjácadastrados,cliqueaqui](#)", używając loginu i hasła, które stosował wcześniej, wypełnić znowu "formularz uzupełniający" w Administrativo→Gestão de Acesso→Solicitação de acesso externo.

Ważne jest, by sprawdzić czy wszystkie dane są poprawnie wpisane, czy zgadzają się z załączoną dokumentacją i czy ta dokumentacja jest w zgodna z art. 4 lub 5 IN nr 1/2017.

## Rejestr Produktu–Typy Wniosków o Rejestr

---

### 15. Jakie typy wniosków powinny być realizowane w PGA-SIGSIF dla produktów pochodzenia zwierzęcego?

Powinien być wymagany przez PGA-SIGSIF rejestr produktów pochodzenia zwierzęcego krajowego i zagranicznego, wyprodukowanych w zakładach posiadających rejestr w SIF, ER lub w Przedsiębiorstwach Zagranicznych, uprzednio uprawionych do eksportu do Brazylii przez DIPOA/MAPA. Rodzaje dostępnych wniosków:

- a. **NOWY REJESTR**: to cały wniosek jeszcze nieobecny w PGA-SIGSIF.
- b. **ZMIANA REJESTRU PRODUKTU/ETYKIETA**: stosowany jest do zmiany rejestru nadanego w PGA-SIGSIF
- c. **DODANIE REJESTRU PRODUKTU**: możliwe jest zarejestrowanie nowego produktu stosując proces już zaaprobowany wcześniej, do którego można dodać nowy numer rejestru dla nowej etykiety. Jest to wniosek o nowy rejestr, w którym system zezwala na wykorzystanie identyfikacji produktu, procesu produkcji i składu już zaaprobowanych, poprzez wprowadzenie nowej etykiety z nowym numerem rejestru. Stosuje się również art. 8 I.N. nr 1/2017 dla produktów nie reglamentowanych, przy czym jest potrzebna wcześniejsza zgoda DIPOA.
- d. **ODNOWA REJESTRU PRODUKTU**: stosuje się go, gdy chcesz odnowić rejestr na kolejne 10 lat bez jakichkolwiek zmian.
- e. **ANULOWANIE REJESTRU PRODUKTU**: stosowany przez użytkownika firmy w celu anulowania rejestru nadanego w PGA-SIGSIF. W tym przypadku jest automatyczny (artigo 18 da IN nr 01/2017), nie wymaga zgody z ramienia DIPOA. Anulowanie rejestru nie szkodzi zastosowaniu działań fiskalnych i kar wynikających z naruszenia prawa (Art. 23 – IN nr 01/2017). Neutralizuje również numer rejestru, który nie będzie mógł być w przyszłości użyty, zgodnie § 1<sup>o</sup>art. 14 da IN nr 1/2017

### 16. Co znaczy “Wniosek nr...” i P.R.P we wnioskach o rejestr produktu w PGA-SIGSIF, jeden z nich jest numerem rejestru produktu/etykiety?

“Wniosek nr...” to sekwencyjny numer licznikowy wniosków zrealizowanych przez każde przedsiębiorstwo. P.R.P oznacza “proces rejestru produktu” i jest to numer protokolarny odnoszący się do procesu danego produktu, jest generowany przez system. Numer rejestru produktu, który zostanie wprowadzony wraz z wyrażeniem rejestru, jest tworzony przez firmę, ale zarządzany przez system, zgodnie z art. 14 I.N. nr 1/2017.

**17. Wprowadzenie wniosków do rejestru automatycznego lub do analizy w PGA-SIGSIF? Jeśli do analizy, to gdzie są one kierowane, SIPOA/SISA/SIFISA czy DIPOA?**

Do produktów, które posiadają już reglamentację, wniosek o rejestr i zmianę rejestru produktu zapisanego i wysłanego, rejestrowany jest automatycznie przez System, nie ma potrzeby uprzedniej analizy przez MAPA zgodnie z art. 9 I.N. nr 1/2017.

Wszystkie wnioski o rejestr i zmianę produktu bez reglamentacji są przekierowywane automatycznie przez system do analizy przez grupę administratorów DIPOA, do kolejki krajowej, podzielonej na działy. W tej sytuacji, rejestry i ich zmiany będą ważne tylko po przyjęciu przez DIPOA, zgodnie z art. 8 I.N. nr 1/2017.

**18. Od jakiej daty zaczyna się naliczanie terminu ważności etykiety zarejestrowanej w PGA-SIGSIF?**

To zawsze data ostatniego wniosku zaaprobowanego rejestru lub odnowy. Każda zmiana rejestru modyfikuje datę aprobacji i w konsekwencji datę ważności rejestru.

**19. Wysłałem wniosek o rejestr i w miejscu konsultacji PGA-SIGSIF, pole "początek analizy" oraz "koniec analizy" jest na białym, lecz w polu "Proces Aprobacji" widnieje jako wypełnione "automatycznie" oraz "sytuacja produktu" jako Zarejestrowany. Produkt został zarejestrowany czy jeszcze będzie dokonana analiza?**

W tym przypadku proces aprobacji jest automatyczny, w ten sposób nie wykonuje się analizy w celu rejestru, a pola "początek analizy" / "koniec analizy" pozostają nie wypełnione, jednak produkt jest już zarejestrowany. Pola „początek analizy” i „koniec analizy” wypełnia się do produktów, które są rejestrowane poprzez analizę DIPOA.

**20. Jakie informacje są dostępne do edytowania w sprawie wniosku o zmianę rejestru produktu?**

Wszystkie pola, z wyjątkiem identyfikującego produkt i numer rejestru produktu. Należy podkreślić, iż nazwa sprzedaży, która będzie wprowadzona do etykiety, nie może być modyfikowana, zgodnie z art. 15 IN nr 01/2017, ale pole to pozostaje otwarte do edytowania w przypadku potrzeby dokonania korekty interpunkcji, ale bez konkretnej zmiany w określeniu sprzedaży.

**21. Wniosek o odnowę produktów nie reglamentowanych również jest kierowany do analizy?**

Ten rodzaj wniosku nie wymaga zgody DIPOA, ani dla produktów bez reglamentacji, wzięwszy pod uwagę, że Odnowa nie akceptuje żadnego typu modyfikacji danych już przyjętych. W ten sposób,

skoro nie ma nowych do analizy, nie jest potrzebna aprobacja.

**22. Skąd mam wiedzieć, czy muszę odnowić rejestr etykiety zaaprobowanej w PGA-SIGSIF?**

Użytkownik może się skonsultować i sprawdzić datę aprobacji, aby dowiedzieć się, jakie rejestry są blisko utraty ważności. System otworzy również opcję renowacji na 30 dni przed przedawnieniem.

Odnowa dokonywana jest tylko wówczas, gdy o nią wnioskuje przedsiębiorstwo w systemie, zgodnie z art. 11 I.N. nr 1/2017.

Podkreślamy, iż rejestry przyjęte w SIGSIF lub poprzez Formularz papierowy/SEI nie otrzymują uprzedniego komunikatu o renowacji 30 dni przed przedawnieniem. Do firmy należy monitorowanie. W celu renowacji tychże rejestrów, firma powinna wdrożyć je do PGA-SIGSIF jako nowy rejestr.

**23. W przypadku, jeśli firma nie prosi o odnowę, co się stanie z rejestrem, którego data już minęła?**

W przypadku braku renowacji w PGA-SIGSIF, likwidacja następuje automatycznie przez system, zgodnie z art. 18 IN nr 01/2017 i nie będzie można ponownie użyć numeru zlikwidowanego rejestru winnych wnioskach w PGA-SIGSIF, zgodnie z § 1<sup>o</sup> art. 14 IN nr 01/2017

**24. Po likwidacji w PGA-SIGSIF, mogę zarejestrować inny produkt lub ten sam, ale z innym numerem rejestru już używanym wcześniej w PGA-SIGSIF?**

Nie. Anulowany numer rejestru nie może być ponownie użyty do innych wniosków rejestracyjnych, zgodnie z § 1 art. 14 IN nr 01/2017.

**25. W jakich sytuacjach rejestr jest anulowany?**

Rejestr likwiduje się w następujących sytuacjach:

- Po dziesięciu latach ważności, jeśli użytkownik nie dokona odnowy w systemie; lub
- Na prośbę firmy, bez potrzeby wydania zgody przez DIPOA, zgodnie z art. 18 I.N. nr 1/2017;lub
- Jeśli stwierdzi się nieścisłości/naruszenie prawa, zgodnie z art. 839 RIISPOA i art. 19 wspomnianej IN i po zawiadomieniu o braku zgodności z niektórymi przepisami określonymi przez DIPOA, zgodnie z art. 17 I.N. firmy w celu dokonania korekty.

**26. Kto anuluje rejestr w przypadku naruszenia prawa?**

DIPOA, po zawiadomieniu przedsiębiorstwa, zgodnie z art. 17 I.N. nr 1/2017.



## Rejestr Produktu–identyfikacja produktu

---

### **27. Jaka jest nazwa sprzedaży produktu, jaka powinna być wprowadzona do etykiety? Czy to jest nomenklatura, która widnieje w polu produktu jednolitego i produktu reglamentowanego?**

Nazwa sprzedaży produktu powinna być zgodna ze specyfikacją określoną w prawie, które reguluje dany produkt, a w przypadku produktów niereglamentowanych, takie, które uwzględnia produkt określony wcześniej przez DIPOA. Nomenklatury obecne w polach “Produkt jednolity” lub “produkt reglamentowany” nie są to nazwy sprzedaży – służą one do klasyfikacji produktu i przekierowania do danego typu aprobacji czy to automatycznej, czy przez analizę.

### **28. Jakie odmiany produktów są akceptowane w tym samym rejestrze produktu? Jak mam je wskazać w PGA-SIGSIF?**

W przypadku produktów mięsnych nieprocesowanych, są akceptowane odmiany cięcia lub podroby, zgodnie z Rezolucją nr °01/2003, analogicznie mogą być zastosowane te odmiany do produktów nie reglamentowanych jak mięsa przyprawione, zawsze, gdy są poddane temu samemu procesowi produkcji, zgodnie z § 3 art. 7-IN nr 01/2017.

W przypadku ryby w naturze, akceptowane są odmiany różnych gatunków i form prezentacji, zawsze, gdy są one poddane temu samemu procesowi produkcji, zgodnie z § 4° art. 7°.

Podkreśla się, że w polu nazwy sprzedaży należy wprowadzić te odmiany, jednakowo z opisem w procesie fabrykacji, zgodnie z § 1° art. 7°-IN n° 01/2017 i art. 13 I.N. nr 01/2017.

Należy również załączyć plik z etykietą ze wszystkimi odmianami, zgodnie z § 2 art. 7°-IN nr 01/2017.

### **29. Gdzie powinna być wprowadzona nazwa sprzedaży, która będzie widoczna na etykiecie?**

Powinna być wprowadzona do pola “Nazwa sprzedaży” i powinna odpowiadać dokładnie tej treści, która będzie na etykiecie. Podkreślamy, że nazwa sprzedaży produktu nie może być mylona z ujednoczeniem nomenklatury (produkt jednolity / reglamentowany), która służy do klasyfikacji produktu poprzez kategorię i przekierowania do sposobu koncesji rejestru (automatyczny lub przez analizę).

### **30. Nie znalazłem nazwy produktu jednolitego, odpowiadającej produktowi, który zamierzam zarejestrować. Co powinienem zrobić?**

W celu dodania nowych nomenklatur powinno się zwrócić do DREC/DIPOA ([registro.dipoa@agricultura.gov.br](mailto:registro.dipoa@agricultura.gov.br)), która przeanalizuje prośbę i doda nazwę, jeśli uzna za stosowne. Nigdy firma nie może wybrać produktu z nazwą jednolitą, kategorią i pozostałymi

informacjami identyfikacyjnymi różniącymi się od produktu, który chce zarejestrować.

**31. W przypadku rejestru ryb, jak mam wdrożyć do tego samego rejestru jeszcze jeden gatunek ryby?**

W przypadku ryby, wybierając produkt jednolity i jego charakterystykę, otwórz pole ze wskazaniem nazwy naukowej i zwykłej gatunku, zgodnie z IN nr 29/2015, w tym momencie możliwy jest wybór tylko jednego. Po jego włączeniu, użytkownik powinien przejść do pola "gatunek" i uruchomić przycisk "NOWY" celem dołączenia pozostałych gatunków, które chce się mieć w tym rejestrze.

**32. Zamierzam zarejestrować produkt złożony ze składników z więcej niż jednego gatunku zwierzęcego. Jak mam procedować?**

W miejscu wyboru produktu jednolitego, należy poszukać produktu z jednym z chcianych gatunków, a w sytuacji, gdy zajdzie potrzeba dodania innych gatunków, powinny być one wprowadzone w polu "Gatunek", czyli w specyficznym polu, uruchamiając przycisk "nowy".

**33. Kiedy powinienem używać pola specyficznej właściwości? Wybranie jakiejś właściwości zmienia rekord typu rejestru (automatyczny czy przez analizę)?**

Należy użyć go w przypadku, gdy zachodzi potrzeba identyfikacji jakości i charakterystyki/sytuacji różnicujących produkt, zgodnie ze specyfikacją prawną. Łączy się ona z możliwością dodania różnych plików, które nie są obowiązkowe, z wyjątkiem sytuacji, gdy trzeba udowodnić za pomocą dokumentów, celem uniknięcia naruszenia Art. 801 RIISPOA, punkt 3.1 IN nr 22/2005 i 31 CDC (Lei nr 8078/90) lub też wymaganych przez daną legislację, jak przewiduje V, VI i VIII art. 7 IN nr 1/2017. Wybór specyficznej właściwości nie zmienia przekierowania do typu rejestru produktu (automatyczny lub przez analizę), który definiuje się w momencie wyboru typu w polu "Produkt Jednolity".

**34. Czy jest obowiązkowe wskazanie jakiejś SPECYFICZNEJ WŁAŚCIWOŚCI?**

Nie, w przypadku produktu nieposiadającego żadnego specyficznego atrybutu, pole powinno być wypełnione z opcją "Nie stosuje się", przy czym samo wypełnienie pola jest wymagane przez system.

**35. W przypadku, gdy nie ma danego kraju na liście w polu Rynek Zewnętrzny, możemy dodać go w opisie procesu?**

Nie, należy wcześniej poprosić o dodanie tego kraju administratora Systemu ([sigsif.pga@agricultura.gov.br](mailto:sigsif.pga@agricultura.gov.br)).

**36. Kiedy powinienem wybrać właściwość "WYŁĄCZNIE NA EKSPORT"?**

Należy ją zastosować w celu identyfikacji produktów, które będą zarejestrowane zgodnie z Wersją 30/01/2016 r.

legislacją kraju docelowego, zgodnie z Art. 836 RIISPOA (Zmieniony Dekretem nr 8681/2016).

**37. W brazylijskich produktach na eksport trzeba obowiązkowo wybrać wszystkie docelowe kraje produktu, czy mogę tylko wybrać Rynek Wspólny?**

W przypadku brazylijskich produktów na eksport, w polu "Rynek Zewnętrzny" trzeba wskazać przynajmniej jedną opcję, którą może być w "Rynek Wspólny" lub "Kraje".

**38. W przypadku brazylijskich produktów przeznaczonych na eksport do krajów z Listy Ogólnej, jak mam procedować?**

Należy wybrać w Polu "Rynek Zewnętrzny" → Rynek Wspólny i opcję "Eksport".

**39. Jeśli produkt został wyprodukowany przez zagraniczne przedsiębiorstwo (EE) na eksport do Brazylii, jaką opcję "Komerccjalizacji" mam wybrać?**

Należy wybrać w polu "Rynek Wewnętrzny", opcję "Brazylia", pola "Rynku Zewnętrznego" nie powinny być wypełniane.

**40. Czy w tym samym procesie mogę zarejestrować produkt na wiele rynków?**

Tak, przy czym wszystkie informacje zawarte w rejestrze, łącznie z etykietą, muszą spełniać wymagania wszystkich rynków wskazanych we wniosku o rejestr. W przeciwnym razie, winny być zaprezentowane w procesie różnych rejestrów.

## Rejestr Produktu–Proces Produkcji

---

### **41. Jakie informacje powinny być wprowadzone w “PROCESIE PRODUKCJI”?**

Opis procesu produkcji powinien być zrealizowany w formie uporządkowanej i obejmować uzyskanie lub otrzymywanie surowców, procesowanie i jego czas oraz temperaturę stosowanych procesów technologicznych, uwarunkowanie, magazynowanie i konserwację produktu, a także jak specyfikacje zgadzają się z wyróżniającymi się cechami produktu (§ 1<sup>o</sup> art. 7<sup>o</sup>-IN nr 01/2017), co dodaje też potrzebne informacje na temat metod kontroli jakości i analiz laboratoryjnych.

Podkreśla się, że opisy odnoszące się do jakości, rodzaju cięcia, typu prezentacji, gatunku, klasyfikacji lub jakichkolwiek cech surowców, mogą być wyszczególnione w polu “proces produkcji”, wzięwszy pod uwagę, że pole “kompozycja” nie pozwala na wprowadzenie tego typu szczegółu. W ten sposób, wykonuje się korelację między wybranym składnikiem w polu “kompozycja” a nazwą wprowadzanego składnika z obecnej listy etykiety, jeśli zachodzi taka potrzeba.

### **42. Jaka jest wielkość miejsca w polu “PROCES PRODUKCJI”?**

Pole to odpowiada ilości znaków czterech stron formatu urzędowego.

### **43. Jeśli opis nie zmieści się w polu procesu produkcji, można załączyć aneks?**

Nie, wszystkie informacje w opisie dotyczące procesu produkcji muszą zmieścić się w polu “proces produkcji”.

## Rejestr Produktu–Skład

---

### 44. Jak przebiega wypełnianie pola SKŁADU?

Pole wypełnia się poprzez wybór z wcześniej ustanowionej listy w systemie.

Składniki sklasyfikowano jako DODATKI, AROMATY, JEDYNY lub MIX. Jeżeli składnik składa się z mikstury minimum 2 składników, należy sklasyfikować go jako MIX, składniki, które składają się na ten MIX, powinny być rozróżnione, zgodnie z § 6° art. 7-IN nr 01/2017. Składniki utworzone powinny być wpisane jako Jedyny, w przypadku, gdy są dostarczane przez przedsiębiorstwo jako gotowe, o czym należy poinformować w polu “proces produkcji” oraz o numerze swojego rejestru do sprawdzenia.

### 45. Jak mam skierować skład produktów złożonych z dwóch różnych formuł? (Np. tacki z jogurtami) w tym samym rejestrze?

Produkty składające się z dwóch produktów o różnych formułach (np. tacka na jogurt z jeszcze jednym smakiem), każdy produkt powinien mieć wpisany kompletnie cały swój skład w osobnym Mixie.

### 46. Jak mam wykazać w kompozycji składniki o różnych miarach (Masa: g, kg, etc.... I objętość: L, ml etc....?)

System zezwala tylko na jednorazowe wybranie jednostki miary między wprowadzanymi składnikami (np. jeśli pierwszy składnik byłby w gramach, wszystkie pozostałe składniki muszą być podane w gramach, nie zezwala się na wprowadzanie litrów lub kilogramów). W ten sposób firma powinna przeliczyć wszystkie składniki na jedną jednostkę miary.

### 47. W polu Skład, powinienem wypunktować składniki w formie zmniejszających się ilości?

Zgodnie z punktem III art. 7 I.N. nr 1/2017, składniki powinny być uporządkowane w formie obniżających się wartości na liście składników. Niemniej jednak, dodając je w polu kompozycji, system ustawia je automatycznie. Podkreślamy jednak, że porządek ten nie zawsze jest taki sam, jak na liście składników etykiety, zważywszy, że zalecenie to powinno być zgodne z I.N nr 22/2005.

### 48. Skoro nomenklatura składników jest wybierana z listy systemu, nazwa składnika może w niektórych przypadkach nie odpowiadać dokładnie temu, co będzie włączone do listy składnikowej etykiety? Jak mam procedować?

Korelacja między nazwą składnika wskazanego w Polu "kompozycja" oraz jego obecna nazwa na etykiecie, powinna być opisana w procesie produkcji. (Np. wykazana skrobia w Polu "Kompozycja" to będzie mączka maniokowa).



#### **49. Nie znalazłem danego składnika. Jak mam postępować?**

W pierwszej kolejności, prosimy o weryfikację, czy analiza została poprawnie wykonana (JEDYNY, MIX czy DODATEK), jeśli wpisałeś dobrze nazwę, zwracaj uwagę na fakt, czy dodatki zostały dodane wraz ze swoimi numerami INS. O włączenie składników należy zwrócić się do DREC/DIPOA ([registro.dipoa@agricultura.gov.br](mailto:registro.dipoa@agricultura.gov.br)), która przeanalizuje prośbę i dokona inkorporacji. Przed skierowaniem wniosku o nowe dodania składników, wnioskodawca powinien zweryfikować, czy on już nie znajduje się pod “nazwą rodzajową”, która może nie odpowiadać obecnej na liście składników etykiety (winna być skorelowana w polu “proces produkcji” jako poprzednie pytanie).

## Rejestr Produktu–Etykieta,wyrażenie i numer rejestru

---

### 50. W PGA-SIGSIF, gdzie należy wprowadzić etykietę do rejestracji oraz numer rejestru produktu?

Pole "ETYKIETA ZAREJESTROWANA" jest przeznaczone do wdrożenia numeru rejestru produktu oraz wprowadzenia pliku z odpowiednią etykietą, która może posiadać odmiany co do swoich rozmiarów, kolorów i rysunków, przy czym wszystkie odmiany muszą być przekazane w tym samym pliku danego wniosku rejestracyjnego (§ 2° art. 7-IN nr 01/2017).

### 51. Jakie są rodzaje plików akceptowanych przez system? Jaka jest maksymalna wielkość pliku?

System nie przyjmuje skompostowanych teczek, a więc trzeba załączyć jeden jedyny plik ze wszystkimi obrazami odmian etykiet. System akceptuje: **DOC,.DOCX,.PDF,.XLS,.XLSX,.ODF,.JPG,.PNG**, a maksymalna wielkość rozmiaru o to **5 Mb**.

### 52. Czy mogę załączyć więcej plików z dodatkowymi informacjami wraz z załącznikiem dot. etykiety?

Nie. Inne potrzebne pliki, które nie są obrazami etykiet, powinny być załączone w polu przeznaczonym do tego celu, zwanym "Różne pliki", które posiada ponad **5Mb** miejsca i przyjmuje **DOC,.DOCX,.PDF,.XLS,.XLSX,.ODF,.JPG,.PNG**.

### 53. Kto tworzy numer rejestru produktu, który będzie znajdował się na etykiecie?

Numer rejestru produktu, który będzie znajdował się na etykiecie, tworzony jest i wprowadzony przez użytkownika przedsiębiorstwa w polu rejestru etykiety w czasie składania wniosku o rejestr produktu, jednak jest automatycznie kontrolowany przez system (Art. 14 IN nr 1/2017).

### 54. Z czego powinien się składać numer rejestru produktu, który będzie wprowadzony do etykiety?

Numer rejestru odpowiada sekwencyjnemu numerowi kontrolowanego przez firmę, dzielony jest ukośnikiem numeru kontroli firmy (**nrsekwencyjny/Nrrejestru lub kontroli firmy**) (Art. 14 IN nr 1/2017),który powinien być wprowadzony do etykiety produktu wraz z wyrażeniem rejestru.

### 55. Kiedy należy użyć wyrażenia rejestru albo "zastosowanie autoryzowane"

Wyrażenie Rejestru winno być użyte we wszystkich etykietach, niezależnie od rynku docelowego

(Narodowy lub Międzynarodowy), zgodnie z punktem I.N. nr 22/2005: “**Rejestr Ministerstwa Rolnictwa SIF/DIPOA pod nr ----/----**”. Należy pamiętać, iż artykuł 834 RIISPOA został zmieniony Dekretem nr 8681/2016 i nie jest dalej przewidziane “zastosowanie autoryzowane” odnośnie produktów do rejestracji.

**56. Jakie odmiany są akceptowane na etykiecie pod jednym, tym samym numerem rejestru?**

Etykieta może mieć odmiany w zakresie rozmiarów, kolorów i rysunków, zgodnie z § 2° art. 7-IN nr 01/2017.

W przypadku produktów mięsnych nie procesowanych, winny one posiadać jeden jedyny numer rejestru, zawsze, gdy są one poddawane temu samemu procesowi produkcji. (§ 3 art. 7-IN nr 01/2017).

W przypadku ryby w naturze, produkt powinien posiadać jeden jedyny numer rejestru dla różnych gatunków i form prezentacji, zawsze poddany takiemu samemu procesowi produkcji.

(§ 4<sup>o</sup> art. 7-IN nr 01/2017).

**57. Czy można zarejestrować etykietę tylko w języku obcym?**

Tak, ale etykieta wydrukowana w obcym języku powinna być zarejestrowana wraz z tłumaczeniem w j. rodzimym, zgodnie z § 5 art. 7-IN nr 01/2017 i art. 835, 836 RIISPOA. Etykiety te są dopuszczane tylko do produktów przeznaczonych wyłącznie do handlu międzynarodowego. Należy baczyć, by etykiety na rynek krajowy były poprawne ortograficznie, zgodnie z 803 RIISPOA.

**58. Nie ma specyficznego pola, żeby wskazać wymiary oraz zalecenia dot. obowiązkowych informacji, modelu pieczętki SIF, które będą dodane do etykiety. Czy te informacje nie są już potrzebne?**

Wszystkie wymogi przewidziane przez prawo dotyczące etykietowania winny być wskazane w pliku rejestrowanej etykiety, że wskazaniem rozmiarów informacji, jakie posiadają, minimalną wysokość wymaganą przez prawo, jak np. Pieczętka SIF, ciężar netto, etc...., należy umieścić także typ etykiety, która będzie używana (drukowana, litografowana, grawerowana, etc.), zgodnie z art. 803 RIISPOA.

**59. System nie pozwala na usunięcie już istniejącej etykiety w rejestrze. Co mam zrobić, by wskazać etykietę, która nie będzie dalej używana?**

Należy zmienić jej status z AKTYWNEJ na NIEAKTYWNA, ponieważ system nie pozwala na wyłączenie celem zachowania historii dokonanych zmian.

**60. Co oznacza data początku i końca ważności w polu “etykieta zarejestrowana”?**

Pole to wypełniane jest automatycznie przez system i odpowiada dacie ważności rejestru, który wynosi 10 lat, zgodnie z art. 834 RIISPOA i art. 11 IN nr 1/2017.

**61. Nie mogę dokonać zmiany zarejestrowanej etykiety. Jak mam postępować?**

Aby dokonać zmian w polach “etykieta zarejestrowana” i “opakowanie zarejestrowane”, najpierw należy wyłączyć istniejące powiązanie między etykietą a opakowaniem. Potem etykieta i opakowanie będą dysponowane do zmiany. Nie wolno zapomnieć o powiązaniu między

opakowaniem (opakowaniami) a nową etykietą.

## Rejestr Produktu– Opakowania

---

### 62. Do czego służy pole “OPAKOWANIE ZAREJESTROWANE”?

Jest to pole używane do informowania o kategorii (podstawowa czy drugorzędna), rodzaju opakowania (materiał) i ilości produktu w opakowaniu (wartość netto), może być jednostkowa lub zmienna (odstęp), w tym ostatnim przypadku, należy poinformować o odstępie w odmianie. Obowiązkowy jest rejestr i powiązanie przynajmniej jednego opakowania podstawowego.

### 63. Zarejestrowana etykieta nie będzie używana na podstawowym opakowaniu, tylko na opakowaniu drugorzędnym. Czy mam zarejestrować opakowanie podstawowe i powiązać je z etykietą? ,

Tak, dlatego że należy wskazać typ opakowania, w które będzie zapakowany produkt pamiętając, że “Opakowanie podstawowe lub paczka podstawowa to: **opakowanie, które jest w bezpośrednim kontakcie z produktami pochodzenia zwierzęcego**”, zgodnie z punktem 2.2.2 I.N. nr 22/2005

### 64. System nie pozwala na usunięcie opakowania już zarejestrowanego. Jak mam wskazać opakowanie, które już nie będzie używane?

System nie pozwala na wyłączenie zarejestrowanej etykiety w celu zachowania historii dokonanych zmian. Trzeba poprosić o zmianę rejestru i zmienić status opakowania z AKTYWNY na NIEAKTYWNY.

### 65. Czy jest obowiązkowy rejestr opakowania drugo- lub trzeciorzędnego?

Nie jest obowiązkowy rejestr opakowania używanego tylko do transportu i które nie będzie dostępne dla konsumenta końcowego. W przeciwnym razie muszą być obowiązkowo zarejestrowane.

### 66. Jak mam zarejestrować opakowanie trzeciorzędne?

Powinno być ono dodane jako rodzaj opakowania drugorzędnego. A w razie, gdy jest stosowane tylko do transportu, jego rejestr nie jest obowiązkowy.

### 67. Nie mogę wprowadzić zmiany już zarejestrowanego opakowania. Jak mam postępować?

Aby móc zmienić pola “etykieta zarejestrowana” i “opakowanie zarejestrowane” najpierw trzeba

wyłączyć istniejący związek między etykietą a opakowaniem. Następnie etykieta i opakowanie będą dostępne do zmiany. Nie wolno zapomnieć o powiązaniu nowego opakowania (nowych opakowań) z etykietą.

**68. Zarejestrowałem produkt, ale zapomniałem zarejestrować rodzaj opakowania. Co mam robić?**

Należy poprosić o zmianę rejestru i zarejestrować nowe opakowanie oraz powiązać etykietę/rejestr produktu, która będzie używana.

## **Registrowanie Produktu – Vinculação entre Embalagem e Rótulos**

---

### **69. Jaka jest funkcja pola POWIĄZANIE MIĘDZY OPAKOWANIEM A ETYKIETAMI?**

Pole to potrzebne jest do skojarzenia każdej aktywnej etykiety z jedną lub więcej aktywnymi opakowaniami w celu identyfikacji, jaka etykieta będzie używana na danym opakowaniu. Należy wziąć pod uwagę, iż mogą być zarejestrowane liczne opakowania na rejestr, a także więcej niż jedna etykieta na proces.

### **70. Jeżeli nie zrobię powiązania, to co się stanie?**

Operacja ta nie jest opcjonalną, prośba ta nie będzie zapisana, gdyż powinna posiadać przynajmniej jedną etykietę z aktywnym statusem, powiązaną z jednym opakowaniem z aktywnym statusem.

### **71. Co się dzieje, jeśli zapomnę powiązać jedną z zarejestrowanych etykiet (status aktywny) z danym zarejestrowanym opakowaniem. Czy mimo wszystko mogę używać, czy też mam poprosić o zmianę rejestru?**

Etykieta nie będzie przyjęta do zastosowania na tamtym opakowaniu, które nie jest powiązane. A więc wszystkie opcje gramatury lub różnych objętości i ich odstępów (w przypadku opakowania, które wytrzymuje zmienny ciężar) każdego typu opakowania, powinny być zarejestrowane i powiązane z etykietą, które mają być użyte.

### **72. Produkt jest zarejestrowany z etykietą powiązaną z kilkoma opakowaniami, ale muszę użyć do innego typu opakowań i z inną treścią. Muszę wprowadzić zmiany w systemie [PGA-SIGSIF?](#)**

Tak, jakakolwiek zmiana w formule, procesie produkcji lub na etykiecie, powinna być zgłoszona w systemie, zgodnie z art. 12 I.N. nr 1/2017, wzięwszy pod uwagę, że proces opakowywania również stanowi część procesu fabrykacji, zgodnie z § 1º art. 7 IN nr 01/2017, co w konsekwencji łączy się z opakowaniem.



## RegistroidoProduto–ArquivosDiversos

---

### **73. Jakie rodzaje plików akceptuje system? Jaki jest maksymalny rozmiar?**

System nie przyjmuje skompostowanych teczek. Należy załączyć jeden plik z wszystkimi obrazami odmian etykiet, które mogą być w **.DOC,.DOCX,.PDF, .XLS,.XLSX,.ODF,.JPG,.PNG**, nie przekraczających maksymalnie **5Mb**.

### **74. W polu “różne załączniki”, są tylko archiwa z wyszczególnionymi nazwami, które są wybierane w przypadku selekcji “specyficzna właściwość” (jak np. Certyfikat Halal), ale jeśli muszę załączyć coś poza tamtymi informacjami, to jak mam procedować?**

Faktyczne przysposobienie pliku dokonuje się poprzez selekcję “właściwości specyficznej”, ale jeśli jakaś właściwość nie została przewidziana, prośbę o jej dołączenie, jak również nazwę odpowiedniego pliku, należy wysłać do DREC celem analizy wniosku i ewentualnego dodania.

## SISTEMAPGA-SIGSIF/SIGSIF–CONTATOS

---

### Do tematów dotyczących procedury rejestru

---

Wydział Rejestrów i Wykazów - DREC/CGI/DIPOA

E-mail: [registro.dipoa@agricultura.gov.br](mailto:registro.dipoa@agricultura.gov.br)

### Do tematów dot. dostępu do PGA-SIGSIF-SIGSIF (profil, login i hasło)

---

Znajdź Kierownika Stanowego PGA-SIGSIF-SIGSIF no SIPOA/SISA/SIFISA SFA twojego Stanu.

Kontakt dostępny na: <http://www.agricultura.gov.br/ministerio/quem-e-quem>

### Do tematów dot. pomocy technicznej funkcjonowania Systemu

---

Wydział Pomocy Technicznej-DSG/CGI/DIPOA

E-mail: [sigsif@agricultura.gov.br](mailto:sigsif@agricultura.gov.br)

Koordinacja Ogólna współpracy Instytucjonalnej CGAI

E-mail: [sigsif.PGA-SIGSIF@agricultura.gov.br](mailto:sigsif.PGA-SIGSIF@agricultura.gov.br)